

## შეთანხმება

სამეცნიერო და საგანმანათლებლო თანამშრომლობის შესახებ  
ეროვნული ტექნიკური უნივერსიტეტი „ხარკოვის პოლიტექნიკურ  
ინსტიტუტსა“ (ხარკოვი, უკრაინა)

და

საჯარო სამართლის იურიდიული პირი - ბათუმის შოთა რუსთაველის  
სახელმწიფო უნივერსიტეტს (ბათუმი, საქართველო)  
შორის

ერთი მხრივ ეროვნული ტექნიკური უნივერსიტეტი „ხარკოვის პოლიტექნიკური  
ინსტიტუტი“ (NTU "KPI"), წარმოდგენილი რექტორის, პროფესორი იევგენ სოკოლის  
მიერ და მეორე მხრივ, საჯარო სამართლის იურიდიული პირი - ბათუმის შოთა  
რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (შემდგომში „ბსუ“), წარმოდგენილი  
რექტორის, პროფესორ მერაბ ხალვაშის მიერ, ერთობლივად მოხსენიებული  
როგორც „მხარეები“, ქვეყნებსა და ხალხებს შორის მეგობრობისა და  
ურთიერთგაგების განმტკიცების მისწრაფებით და უმაღლესი განათლების,  
მეცნიერებისა და კულტურის სფეროში უმაღლესი საგანმანათლებლო  
დაწესებულებების თანამშრომლობის ორმხრივად სარგებლობის ინტერესით და  
შრომის ეფექტურობის გაზრდის მიზნით, თანხმდებიან ითანამშრომლონ შემდეგი  
პირობებით:

### მუხლი 1

მხარეები წარმართავენ სამეცნიერო, აკადემიურ, მეთოდურ და კულტურულ  
თანამშრომლობას შემდეგნაირად:

- 1.1. ერთობლივი სამეცნიერო თანამშრომლობა, რომელიც დაფუძნებულია  
ფუნდამენტურ და კვლევით თანამშრომლობაზე, მათ შორის კვლევებზე,  
რომლებიც შეიძლება დაკვეთილი იყოს სხვა პარტნიორების მიერ.
- 1.2. სამეცნიერო პუბლიკაციების, სასწავლო და მეთოდური მასალების, სასწავლო  
გეგმების, ბიბლიოგრაფიული და საცნობარო სახელმძღვანელოების, აგრეთვე  
ბუკლეტებისა და სხვა მასალების ურთიერთგაცვლა, რომელიც ხაზს უსვამს ორივე  
მხარის მიღწევებს.
- 1.3. პარტნიორი უნივერსიტეტის წარმომადგენლების თანაბრად მოწვევა ორმხრივი  
ინტერესის მქონე სამეცნიერო კონფერენციებსა და სიმპოზიუმებში მონაწილეობის  
მისაღებად.
- 1.4. აკადემიური პერსონალისა და მეცნიერების გაცვლა ლექციებისა და  
კონსულტაციებისთვის, სამეცნიერო და მეთოდური მუშაობის სფეროში მიღებული  
გამოცდილების გაცვლა, ასევე სტუდენტების და სპეციალისტების გაცვლა მათი  
კვალიფიკაციის ასამაღლებლად ექვივალენტური კვოტების დაცვით.
- 1.5. მონოგრაფიების, სახელმძღვანელოების, სამეცნიერო ნაშრომების ერთობლივი  
მომზადება და გამოცემა.
- 1.6. ერთობლივი მონაწილეობა ევროპულ და სხვა საერთაშორისო პროექტებში.
- 1.7. ორივე მხარე შეიძლება ჩაერთოს თანამშრომლობის სხვა ფორმებში,  
რომლებთან დაკავშირებით შევა დამატება წინამდებარე შეთანხმებაში.

## მუხლი 2

- 2.1. გაცვლაში მონაწილე სტუდენტი თავისუფლდება სწავლის გადასახადისგან, მასპინძელი უნივერსიტეტი უზრუნველყოფს უფასო საერთო საცხოვრებლითა და ბიბლიოთეკით სარგებლობას. მონაწილე დაფარავს ორმხრივი მგზავრობისა და ცხოვრების ხარჯებს.
- 2.2 მკვლევართა, აკადემიური ან ადმინისტრაციული პერსონალის გაცვლის შემთხვევაში, მონაწილე დაფარავს ორმხრივ მგზავრობის და ცხოვრების ხარჯებს, მასპინძელი უნივერსიტეტი უზრუნველყოფს უფასო საერთო საცხოვრებელს და შექმნის აუცილებელ პირობებს სამუშაოსთვის, მათ შორის ბიბლიოთეკაში თავისუფალი წვდომის ჩათვლით.
- 2.3 უნივერსიტეტი არ არიან ვალდებული ამ მიზნებისთვის გამოყონ მათი პირადი ფინანსური რესურსები, თითოეულ მხარეს შეუძლია მოიძიოს შესაძლებლობა მოიპოვოს ზემოაღნიშნული რესურსები.

## მუხლი 3

- 3.1. წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში განხორციელებული ყველა საქმიანობა უნდა შეესაბამებოდეს მხარეთა შიდა წესებს.
- 3.2 ორივე უნივერსიტეტი ორმხრივად ცნობს ერთმანეთის საკუთრებასა და უფლებებს, მათთან დაკავშირებულ ლოგოებს, მომსახურების ნიშნებს და სავაჭრო ნიშნებს, მათ შორის ყველა ინტელექტუალური საკუთრების უფლებას და მასში არსებულ კეთილგანწყობას.
- 3.3 თითოეული მხარე თანხმდება აიღოს პასუხისმგებლობა საკუთარ ქმედებებზე.
- 3.4 მხარეები იხელმძღვანელებენ თავიანთ ქვეყნებში მოქმედი კანონებით პერსონალური მონაცემების დაცვის შესახებ.

## მუხლი 4

- 4.1. წინამდებარე შეთანხმებით გათვალისწინებული პირობების შესრულების გარანტირებისთვის, თითოეული მხარე ნიშნავს პარტნიორ უნივერსიტეტთან თანამშრომლობის კოორდინატორს. კოორდინატორი იძლევა გარანტიას, რომ მეორე მხარეს ექნება ყველა ინფორმაცია, რომელიც აუცილებელია თანამშრომლობისთვის.
- 4.1.1 კოორდინატორები:
- ა) NTU "KPI"-ს მხრივ – ტურიზმის და მასპინძლობის ბიზნესის დეპარტამენტის ხელმძღვანელი, პროფ. ნატალია იაკიმენკო-ტერეშჩენკო, მარკეტინგის დეპარტამენტის უფროსი, პროფ. დიანა რაიკო.
- ბ) "ბსუ"-ს მხრიდან – ტურიზმის ფაკულტეტის, ტურიზმის დეპარტამენტის ხელმძღვანელი, პროფ. ანზორ დევაძე.

## მუხლი 5

წინამდებარე შეთანხმებაში წებისმიერი ცვლილება და დამატება მოითხოვს ორივე მხარის წერილობით თანხმობას.

### მუხლი 6

ყოველ ორ წელიწადში ერთხელ, მხარეთა შორის თანამშრომლობა შეფასდება და საჭიროების შემთხვევაში, წინამდებარე შეთანხმებაში შევა ცალკეული დამატებები ან შესწორებები.

### მუხლი 7

7.1. შეთანხმება ძალაშია ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 5 წლის ვადით. წინამდებარე შეთანხმება ავტომატურად განახლდება იმავე პერიოდით, თუ რომელიმე მხარე წერილობით არ აცნობებს მეორე მხარეს მისი შეწყვეტის შესახებ.

7.2. მხარეებს უფლება აქვთ შეწყვიტონ შეთანხმება მეორე მხარისათვის 3 თვით ადრე წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე.

### მუხლი 8

წინამდებარე შეთანხმებიდან გამომდინარე დავები გადაწყდება მოლაპარაკების გზით. იმ შემთხვევაში, თუ მხარეები ვერ მოაგვარებენ დავას მოლაპარაკების გზით, იგი დაექვემდებარება საქართველოსა და უკრაინის ტერიტორიებზე მოქმედ კანონებს.

### მუხლი 9

წინამდებარე ხელშეკრულება გაფორმებულია ექვს ეგზემპლარად (ორი უკრაინულ, ორი ინგლისურ და ორი ქართულ ენაზე).

მხარეთა საკონტაქტო ინფორმაცია და ხელმოწერები:

ეროვნული ტექნიკური უნივერსიტეტი  
„ხარკოვის პოლიტიკური  
ინსტიტუტი“  
მისამართი: 2 კირპიჩოვას ქუჩა, 61002,  
ხარკოვი, უკრაინა  
ელ. ფოსტა: [omsroot@kpi.kharkov.ua](mailto:omsroot@kpi.kharkov.ua)  
ვებგვერდი: [www.kpi.kharkov.ua](http://www.kpi.kharkov.ua)



თარიღი:

27.12.2023

საჯარო სამართლის იურიდიული  
პირი - ბათუმის შოთა რუსთაველის  
სახელმწიფო უნივერსიტეტი  
მისამართი: 35/32  
ნინოშვილის/რუსთაველის ქუჩა,  
6010, ბათუმი. საქართველო  
ელ. ფოსტა: [info@bsu.edu.ge](mailto:info@bsu.edu.ge)  
ვებგვერდი: [www.bsu.edu.ge](http://www.bsu.edu.ge)

პროფ. მერაბ ხალაშვილი, ოქთიერი



თარიღი:

25.12.2023